



# Le Bulletin bimensuel

Le 23 novembre 2001 Volume 14 Numéro 19

## TOURTEAU DE PROTÉINES : SITUATION ET PERSPECTIVES / CANADA : SOJA

### TOURTEAU DE PROTÉINES : SITUATION ET PERSPECTIVES

Au cours de la dernière décennie, la production et l'utilisation de tourteau protéique ont enregistré une croissance fulgurante à l'échelle mondiale. Cette augmentation est attribuable à la capacité accrue des triturateurs, surtout en Amérique du Sud et en Asie, et à une consommation de viande plus élevée par habitant, particulièrement en Chine. Le commerce du tourteau de protéines a progressé plus lentement, l'Argentine conservant sa position d'exportateur dominant à l'échelle internationale et l'Union européenne (UE), celle de principal importateur. Au Canada, les disponibilités de tourteau protéique ont augmenté au cours des dernières années par suite d'une hausse de la production et des importations. En 2001-2002, les disponibilités de tourteau protéique au Canada devraient diminuer étant donné la perspective d'un ralentissement des activités de trituration du canola. Le présent numéro du *Bulletin bimensuel* examine la situation et les perspectives du tourteau protéique.

#### SITUATION 2001-2001

Comme le tourteau de protéines provient de la trituration des oléagineux, sa situation reflète celles des marchés de l'huile végétale et des oléagineux. (Pour une analyse complète, voir le *Bulletin bimensuel*, volume 11 numéro 8).

#### PRODUCTION

Au cours de la dernière décennie, la production mondiale de tourteau protéique a progressé de manière soutenue, la dernière baisse de production ayant été enregistrée en 1988-1989. En 2001-2002, la production mondiale de tourteau protéique devrait croître d'environ 3 %, surtout à cause de la hausse prévue pour les activités de transformation des oléagineux en Chine et en Amérique du Sud, de même que de plus petites augmentations des activités de trituration en UE et aux États-Unis (É.-U.). La répartition de la production du tourteau protéiques, selon le type, est le suivant : tourteau de soja (67 %), tourteau de canola/colza (12 %), tourteau de coton (7 %), tourteau de tournesol (5 %), farine de poisson (3 %), tourteau d'arachide (3 %), tourteau de coprah (1 %) et farine de palmiste (2 %).

La production de tourteau de soja devrait augmenter de 6 millions de tonnes (Mt), celle du tourteau de coton de près de 1 Mt et celle du tourteau d'arachide et de la farine de palmiste de moins de 1 Mt chacun. En 2001-2002, les productions respectives du tourteau de canola/colza, du tourteau de tournesol, de la farine de poisson et du tourteau de coprah devraient régresser de moins de 1 Mt chacune.

On prévoit que les É.-U. seront le plus important producteur de tourteau de soja en 2001-2002, avec 29 % de la production mondiale totale, même si sur une base régionale, l'Amérique latine (Brésil, Argentine et Mexique) produit davantage, soit 32 % de la production mondiale totale. En 2001-2002, la production américaine de tourteau de soja devrait croître d'environ 0,4 Mt, pour atteindre un peu plus de 36 Mt. La hausse des activités de trituration aux É.-U. est principalement attribuable à l'augmentation des disponibilités intérieures et à de meilleures marges de trituration. Les marges de trituration aux É.-U. étant soutenues par une augmentation du prix de l'huile de soja et par une baisse du prix du soja, la production de tourteau de soja devrait croître, malgré la diminution du prix du tourteau.

#### CONSOMMATION

La consommation mondiale de tourteau protéique a augmenté de 24 % depuis 1997-1998 et devrait atteindre le niveau record d'environ 182 Mt en 2001-2002, en grande partie à cause de l'utilisation accrue en Chine, en UE et aux É.-U. La hausse de la consommation est principalement attribuable à l'élevage accru d'animaux monogastriques (volaille et porcs), qui augmente plus rapidement que l'élevage de ruminants (bovins). Dans les pays développés, l'augmentation de la demande de volaille et de porcs est soutenue par des préoccupations en matière de santé, ainsi que par les flambées très publicisées d'encéphalopathie bovine spongiforme et de fièvre aphteuse. De plus, des changements organisationnels ont augmenté l'efficacité des productions avicoles et porcines. Cependant, la demande de bœuf est soutenue par la hausse du revenu disponible en Amérique du Nord et par la modification des techniques de cuisson qui diminuent les temps de cuisson.

Depuis 1997-1998, l'Asie a dépassé les É.-U. et l'UE pour devenir le plus grand consommateur de tourteau de soja au monde. En 2001-2002, on prévoit que l'Asie consommera 28 % du tourteau de soja à

l'échelle mondiale, c'est-à-dire environ 35 Mt, ce qui représente une hausse de 10 Mt au cours des cinq dernières années. C'est la Chine qui enregistre le plus fort taux de croissance. En effet, la consommation intérieure annuelle a progressé de plus de 6 Mt et devrait atteindre 17 Mt en 2001-2002. Cette hausse de la consommation est le résultat de la croissance économique rapide dans ce pays, qui s'est traduite par la volonté des Chinois d'améliorer leur régime alimentaire, en mangeant plus de viande. La consommation accrue de viande, de même que de meilleures techniques d'élevage, entraînent une augmentation de la demande de tourteaux protéiques.

La consommation de tourteau de soja de l'UE a augmenté de 16 % depuis 1997-1998 et devrait atteindre plus de 28 Mt en 2001-2002. Cette hausse a été réalisée aux

dépens du tourteau de tournesol, dont l'utilisation devrait tomber à 3,2 Mt, par rapport à 4,6 Mt en 1997-1998. L'utilisation de ce tourteau a été limitée par la baisse des disponibilités de semences non traitées. La hausse de la consommation de tourteau de soja a été stimulée par les prix baissiers et par l'interdiction visant la farine de déchets d'abattage dans les rations des animaux. Par conséquent, les provenderies devraient incorporer annuellement de 1 à 2 Mt de tourteau de soja supplémentaires aux rations animales.

## PRINCIPAUX EXPORTATEURS

En 2001-2002, on s'attend à ce que les exportations **américaines** de tourteau de soja fléchissent légèrement, à mesure que la part de marché du pays recule au profit de l'Amérique du Sud. Les exportations sont

comprimées par la valeur élevée du dollar américain et par la présence d'organismes transgéniques dans le tourteau de soja américain, car l'opposition aux organismes transgéniques recombinés demeure forte en UE. Par conséquent, la consommation intérieure de tourteau de soja devrait augmenter de 2 % pour atteindre le niveau record de 29 Mt en raison de la hausse des disponibilités, de la diminution des prix et de la forte utilisation dans l'alimentation du bétail. Selon la publication *Cattle Feed Report* du Département de l'agriculture des États-Unis (USDA), la consommation aux É.-U. sera soutenue par une croissance de 7 % du placement d'animaux dans les parcs d'engraissement. L'augmentation de 1,8 million de têtes est surtout attribuable au nombre accru de génisses envoyées dans les parcs d'engraissement, car les éleveurs continuent à y acheminer les femelles reproductrices, plutôt que de les conserver à des fins de reproduction.

La production **brésilienne** de tourteau de soja devrait progresser de 4 %, pour atteindre plus de 18 Mt, car les transformateurs tirent parti d'importantes disponibilités intérieures, de la valeur relativement faible du *real* et de la forte demande de tourteau de protéines en UE. Le Brésil avait annoncé qu'il approuverait la production de soja transgénique, mais il est revenu sur sa

décision. Le Brésil est considéré comme le seul fournisseur d'envergure de tourteaux de protéines non transgéniques au monde, réalisation qui soutient ses exportations en UE et, dans une certaine mesure, en Chine. On prévoit qu'en 2001-2002, les exportations de tourteau de soja augmenteront de 6 %, pour atteindre 10,9 Mt.

En 2001-2002, la production de tourteau de soja en **Argentine** devrait s'élever à 15 Mt, en hausse de 1,1 Mt par rapport à 2000-2001, ce qui correspond à l'augmentation des disponibilités de soja. L'Argentine est également un producteur important de soja et de tourteau de soja transgéniques. Comme le pays traverse une grave récession économique, on encourage la transformation de soja et l'exportation d'huile et de tourteau de soja afin d'obtenir les devises nécessaires pour soutenir la balance des paiements et pour rembourser les prêts étrangers. Cependant, les coûts d'énergie élevés rongent la rentabilité des activités de transformation. L'Argentine devrait demeurer le plus grand exportateur de tourteau de soja à l'échelle mondiale, s'accaparant 35 % du marché mondial du tourteau de soja en 2001-2002. On s'attend à ce que les exportations, destinées pour la plupart à l'UE et l'Asie, progressent de 6 % pour atteindre 14,8 Mt.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS

On prévoit que, en 2001-2002, l'UE demeurera le principal acheteur de tourteau de soja, important près de la moitié de la production mondiale de cette denrée. Les importations par l'UE devraient atteindre 21 Mt, soit une légère hausse par rapport à 2000-2001 (20 Mt), mais une augmentation considérable par rapport à 1997-1998 (17 Mt environ).

Les importations **asiatiques** de tourteau de soja devraient reculer, passant de 9,7 Mt en 1997-1998 à 7,8 Mt en 2001-2002, ce qui est toutefois supérieur au volume de 7,3 Mt importé en 2002-2001. La diminution des importations de tourteau de soja est en grande partie attribuable aux changements apportés à la politique chinoise; dorénavant, le pays importera et transformera du soja brut. Ce virage est appuyé par un tarif de 13 % sur le tourteau de soja, imposé en partie pour soutenir l'industrie chinoise de la transformation. Cependant, il est prévu que ce tarif sera réduit lors de l'adhésion de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce. Lorsque l'adhésion du pays sera ratifiée, les tarifs sur les importations de tourteau de soja devraient diminuer tandis que les contingents d'importation d'huile de soja devraient augmenter au cours d'une période de plusieurs années. Ces mesures devraient entraîner une hausse des importations de tourteau de soja et une

## MONDE : BILAN DES TOURTEAUX PROTÉIQUES

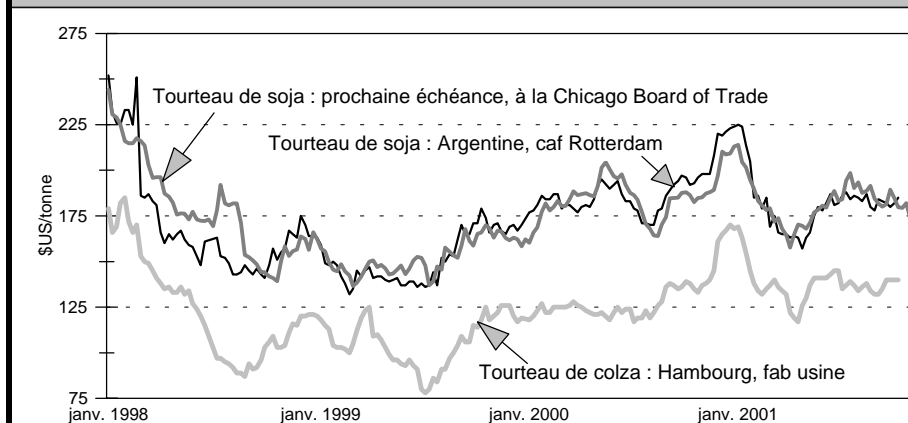
	2000 -2001	2001 -2002p	2002 -2003p
.....millions de tonnes.....			
<b>PRODUCTION</b>			
Tourteau de soja	117,3	123,1	126,0
Tourteau de colza	21,5	20,8	22,0
Autre	37,4	38,3	38,0
<b>Total</b>	<b>176,2</b>	<b>182,2</b>	<b>186,0</b>
<b>COMMERCE</b>			
Tourteau de soja	40,9	42,5	42,0
Tourteau de colza	4,1	4,0	3,8
Autre	11,5	11,3	10,2
<b>Total</b>	<b>56,5</b>	<b>57,8</b>	<b>56,0</b>
<b>CONSOMMATION</b>			
Tourteau de soja	116,9	123,1	126,0
Tourteau de colza	21,4	20,8	22,0
Autre	37,3	38,5	38,0
<b>Total</b>	<b>175,6</b>	<b>182,4</b>	<b>186,0</b>
<b>STOCKS DE FIN DE CAMPAGNE</b>			
Tourteau de soja	3,9	3,9	3,9
Tourteau de colza	0,3	0,3	0,3
Autre	1,3	1,1	1,1
<b>Total</b>	<b>5,5</b>	<b>5,3</b>	<b>5,3</b>
<b>PRODUCTION D'OLÉAGINEUX</b>			
Soja	173,4	182,5	186,0
Colza/canola	37,7	36,4	39,0
Autre	99,9	103,9	105,0
<b>Total</b>	<b>311,0</b>	<b>322,8</b>	<b>330,0</b>
<b>TRITURATION D'OLÉAGINEUX</b>			
Soja	147,5	154,9	159,0
Colza/canola	35,7	34,5	37,0
Autre	71,7	74,1	75,0
<b>Total</b>	<b>254,9</b>	<b>263,5</b>	<b>271,0</b>

Nota : Autre comprend les graines de coton et de tournesol, la farine de poisson, l'arachide, le coprah et le palmiste.

p : prévisions de novembre 2001  
pour 2001-2002 : USDA; pour 2002-2003 : AAC

Source : USDA

## TOURTEAU PROTÉIQUE : PRIX



Source : Chicago Board of Trade, Oil World

réduction des échanges de soja.

Pour le **Moyen-Orient et l'Afrique du Nord** pris dans l'ensemble, les importations de tourteau de soja ont progressé de 35 % au cours des cinq dernières années et devraient atteindre 4,6 Mt en 2001-2002.

### Prix des tourteaux

Les prix **mondiaux** des tourteaux protéiques sont étroitement liés au prix du tourteau de soja qui domine le marché mondial des tourteaux de protéines. Étant donné que les É.-U. comptent pour environ 45 % de la production mondiale, le Chicago Board of Trade est le principal centre de détermination des prix pour le tourteau de soja. Les prix de tous les autres tourteaux protéiques sont tributaires du prix du tourteau de soja, étant ajustés en grande partie en fonction de leur teneur relative en protéines, laquelle reflète leur teneur en acides aminés. Les acides aminés sont les composants de base du tourteau de protéines. En général, les prix du soja et du tourteau de soja sont alignés, tandis que les prix du tourteau de soja et de l'huile de soja se déplacent en sens inverse.

On prévoit que le prix du tourteau de soja aux **É.-U.** chutera de 11 % par rapport au niveau de 2000-2001. Le prix a atteint un plancher de 153 \$US la tonne courte (/tc) (240 \$CAN la tonne [t] en 1997-1998 et un sommet de 289 \$US/tc (455 \$CAN/t) en 1996-1997. L'effondrement du prix du tourteau de soja à la fin des années 90 correspondait à l'expansion de la production du soja à l'échelle mondiale, qui était alimentée par le prix élevé de l'huile végétale. Une augmentation des activités de trituration a entraîné une hausse des disponibilités des tourteaux de protéines. Comme ils étaient incapables d'entreposer le tourteau, les transformateurs l'ont commercialisé de manière intensive. Cependant, les volumes de trituration et la

production de tourteau de protéines sont demeurés élevés après la baisse du prix de l'huile végétale, en raison des disponibilités excédentaires de soja à l'échelle mondiale et des activités intensives de mise en marché par les transformateurs afin de conserver leur part de marché. Les prix des tourteaux de protéines ont également fléchi par suite de l'augmentation des activités de trituration en Asie et en Amérique du Sud, la Chine, le Brésil et l'Argentine ayant décidé d'affecter une plus grande part de leur production de soja à la transformation. La dévaluation du *real* brésilien a comprimé encore plus le prix mondial du tourteau de soja.

Aux **É.-U.**, l'USDA prévoit que le prix moyen du soja en ferme baissera à 4,30 \$US le boisseau (/boiss.) en 2001-2002, par rapport à 4,55 \$US/boiss. en 2000-2001. Le prix américain du tourteau de soja, rendu Decatur, devrait atteindre en moyenne 155 \$US/tc (256 \$CAN/t {selon l'hypothèse que 1 \$US = 1,50 \$CAN}) en 2001-2002, comparativement à environ 174 \$US/tc (292 \$CAN/t) en 2000-2001.

### Canada

La production du tourteau protéique est appelée à régresser en 2001-2002 en raison d'une baisse des activités de trituration du canola. Par conséquent, l'offre des tourteaux protéiques dans l'ensemble devrait s'amenuiser car la hausse modeste des importations de tourteau de soja ne suffira pas pour compenser la production réduite de tourteau.

On s'attend à ce que la production de tourteau de soja demeure stable en raison du rythme vigoureux des importations, lesquelles devraient contrebalancer le recul de la production intérieure qu'ont provoqué les conditions sèches au milieu de l'été et les fortes pluies au moment de la récolte. Cependant, les disponibilités de tourteau de soja devraient augmenter jusqu'à un niveau record, en raison de la hausse des importations et de la stabilité de la production de ce tourteau. En 2001-2002, la consommation totale de tourteau de soja devrait croître légèrement, en raison de l'augmentation prévue du nombre de porcs et de bovins, de même que du placement d'un nombre anormalement élevé de bovins de poids léger dans les parcs d'engraissement par suite de la sécheresse en Alberta et en Saskatchewan.

En 2001-2002, on prévoit une diminution importante de la production de tourteau de canola, attribuable à la sécheresse qui a réduit la production dans l'Ouest canadien et aux faibles marges de trituration. Les prix de l'huile et du tourteau de canola demeurent relativement bas compte tenu du prix des semences non traitées. Les faibles disponibilités en tourteau de canola devraient se traduire par une baisse des exportations du tourteau de canola et une incorporation accrue du tourteau de soja dans les rations animales.

## CANADA : BILAN DE TOURTEAU PROTÉIQUE

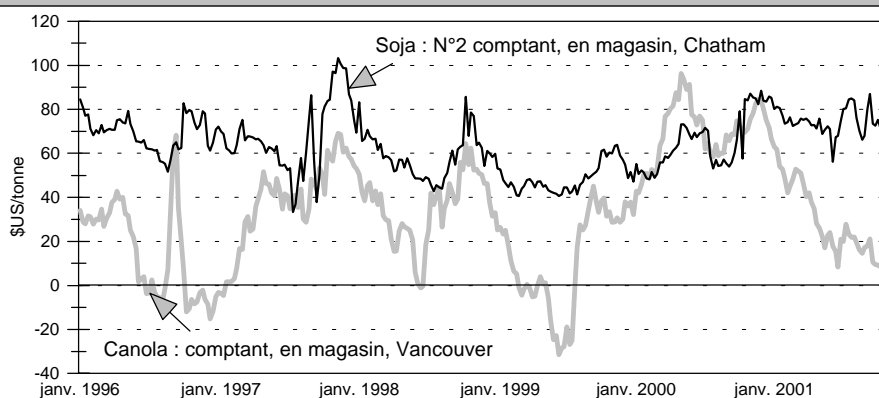
	2000 -2001e	2001 -2002p	2002 -2003p
.....milliers de tonnes.....			
<b>TOURTEAU DE CANOLA</b>			
Stocks de report	25	25	25
Production	1 870	1 495	1 450
Importations	5	5	5
<b>Offre totale</b>	<b>1 900</b>	<b>1 525</b>	<b>1 480</b>
Exportations	1 135	775	705
Utilisation intérieure	740	725	750
<b>Utilisation totale</b>	<b>1 875</b>	<b>1 500</b>	<b>1 455</b>
Stocks de fin de campagne	25	25	25
<b>TOURTEAU DE SOJA</b>			
Stocks de report	35	35	35
Production	1 392	1 400	1 395
Importations	915	950	950
<b>Offre totale</b>	<b>2 342</b>	<b>2 385</b>	<b>2 380</b>
Exportations	30	30	30
Utilisation intérieure	2 277	2 320	2 315
<b>Utilisation totale</b>	<b>2 307</b>	<b>2 350</b>	<b>2 345</b>
Stocks de fin de campagne	35	35	35

Nota : Par souci de confidentialité, les données pour le tourteau de lin sont exclues.

p : prévision d'AAC, novembre 2001

Source : AAC

## CANADA : MARGES RELATIVES À LA TRITURATION CANOLA ET SOJA



Source : Chicago Board of Trade, Oil World, Winnipeg Commodity Exchange, Ontario Soybean Growers

En 2001-2002, le Canada devrait devenir un importateur net de tourteaux protéiques, du fait que les importations de tourteau de soja dans l'Est et l'Ouest du pays vont largement compenser les exportations de canola à partir de l'Ouest canadien. Une grande partie du tourteau de canola produit dans les Prairies canadiennes est exportée aux É.-U., surtout en Californie, au Montana et dans l'État de Washington.

Les importations et les exportations de tourteaux protéiques sont enregistrées au point d'entrée ou de sortie, qui n'est pas nécessairement la province de production ou d'utilisation. Ainsi, presque tout le tourteau de soja importé au Canada entre au pays par l'Ontario, le Québec et le Manitoba. Dans l'Est canadien, une partie du tourteau de soja est expédiée de l'Ontario au Québec ou encore de l'Ontario et du Québec aux Maritimes. Dans l'Ouest canadien, une quantité importante de tourteau de soja arrive au Manitoba et est réacheminée vers la Saskatchewan et l'Alberta. Cette situation est due à des considérations géographiques et à l'emplacement du siège social des grandes entreprises de provendes. Comme la plupart du soja est cultivée et triturée dans le centre et l'est des États-Unis, un certain nombre de sociétés ayant leur siège social au Manitoba importent et réexpédient une quantité importante de tourteau de soja à leurs provenderies régionales dans les provinces de l'Ouest.

### PERSPECTIVES : 2002-2003

On s'attend à ce que la production mondiale de tourteau protéique augmente en 2002-2003, en grande partie à cause de la production record de soja aux É.-U., au Brésil et en Argentine et de la hausse des activités de trituration par suite de la demande croissante de tourteaux protéiques pour les cheptels grandissants de porcs et de volailles.

Les emblavures de soja aux É.-U. devraient augmenter jusqu'à 31 millions d'hectares environ, selon les prévisions de l'USDA relatives à l'évolution des superficies à moyen terme. La production de soja devrait atteindre environ 82 Mt, supposition faite de rendements normaux. On prévoit que la production de tourteau de soja aux É.-U. atteindra plus de 41 millions de tonnes courtes.

La production de tourteau de soja devrait également progresser en Amérique du Sud, en raison de la hausse prévue de la production de soja au **Brésil** et en **Argentine**, car ces derniers continuent d'accroître les superficies ensemencées en soja. Les activités de trituration en l'Amérique du Sud seraient également soutenues par la nouvelle dévaluation que l'on prévoit pour le peso et le real par rapport au dollar américain, ce qui améliorerait la compétitivité des exportations brésiliennes et argentines, tout en contrebalançant les pressions exercées par la hausse des taux d'intérêts et des coûts de l'énergie sur les volumes triturés.

La consommation mondiale du tourteau protéique devrait augmenter d'environ 2 % en 2002-2003 par suite d'une demande accrue en **Chine** et aux **É.-U.** Cette croissance est alimentée par la hausse de presque 3 Mt de la consommation de tourteau de soja à l'échelle mondiale. En Chine, la consommation de tourteau de soja devrait dépasser 18 Mt, tandis qu'aux É.-U., elle atteindra près de 34 Mt. Ces augmentations compenseraient la baisse modérée prévue pour la consommation apparente en UE, où la consommation de tourteau de soja est appelée à chuter à environ 28 Mt en 2002-2003.

Cependant, les échanges mondiaux de tourteau protéique devraient diminuer en 2002-2003, car les échanges de soja progresseront aux dépens du tourteau de soja. Les exportations de tourteau de soja devraient reculer légèrement, tandis que les échanges de tourteau de canola et d'autres tourteaux protéiques fléchiront plus rapidement.

On prévoit que les É.-U. et l'Inde seront les plus touchés par la baisse projetée des exportations de tourteau de soja. Les expéditions à partir des É.-U. devraient chuter pour atteindre un peu moins de 7,5 Mt, comparativement à plus de 7,7 Mt en 2001-2002. De même, les exportations de l'Inde devraient reculer à 2 Mt en 2002-2003, comparativement à 2,2 Mt en 2001-2002. Par contre, les exportations de l'Argentine et du Brésil devraient enregistrer une hausse modeste pour atteindre 14,8 Mt et 10,2 Mt en 2002-2003. On s'attend également à ce que la Chine freine considérablement ses exportations de colza/canola vers ses voisins de l'Asie du Sud en 2002-2003.

Le prix du tourteau de soja, rendu Decatur, devrait connaître une modeste augmentation pour s'élever à quelque 165 \$US/tc (272 \$CAN/t {1 \$US = 1,50 \$CAN}) en 2002-2003, tandis que le prix du soja, rendu Illinois central, devrait demeurer stable à 4,10 \$US

## CANADA : COMMERCE DES TOURTEAUX PROTÉIQUES PAR PROVINCE

	1999 -2000	2000 -2001e	2001 -2002p
...milliers de tonnes...			
<b>TOURTEAU DE CANOLA : EXPORTATIONS</b>			
Québec	7	15	10
Ontario	129	120	100
Manitoba	170	169	150
Saskatchewan	318	286	190
Alberta	482	519	310
Colombie-Britannique	35	27	15
Autre	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 141</b>	<b>1 136</b>	<b>775</b>
<b>TOURTEAU DE SOJA : IMPORTATIONS</b>			
Québec	173	114	115
Ontario	181	272	275
Manitoba	209	219	225
Saskatchewan	89	92	95
Alberta	105	116	120
Colombie-Britannique	71	95	100
Autre	1	6	5
<b>Total</b>	<b>829</b>	<b>914</b>	<b>935</b>

e : estimation d'AAC, novembre 2001

p : prévision d'AAC, novembre 2001

Source : Statistique Canada

## DRÊCHES DE DISTILLERIE

La production de drêches de distillerie, co-produits liés à la fabrication d'éthanol à partir de céréales, a augmenté au Canada. Cette hausse est alimentée par l'augmentation du coût de l'énergie et par les préoccupations croissantes relatives à l'environnement. Normalement, une tonne de maïs produira, par le poids, environ un tiers chacun d'éthanol, de dioxyde de carbone et de drêches de distillerie. Chaque année, environ 0,6 Mt de maïs sont utilisées pour fabriquer de l'éthanol, ce qui entraîne la production d'environ 0,2 Mt de drêches de distillerie. L'offre de drêches de distillerie augmente au même rythme que la production d'éthanol. Cette augmentation exercera des pressions sur le prix des tourteaux de soja et de canola. Actuellement, les drêches de distillerie sont vendues à un prix moins élevé que le tourteau de soja, selon la teneur en protéines, en raison du nombre de problèmes liés à la qualité et à l'approvisionnement.

## ISOLER LES PROTÉINES DU CANOLA

À l'aide d'une nouvelle technique, une entreprise canadienne a élaboré un procédé pour extraire un isolat à forte teneur en protéines du tourteau de canola/colza. Jusqu'à maintenant, le tourteau de canola/colza n'était pas propre à la consommation humaine à cause de la présence de grandes quantités de fibres et de facteurs antinutritionnels. Le nouveau procédé, qui nécessite uniquement du tourteau de canola, du sel et de l'eau du robinet, produit une poudre ayant une teneur minimale en protéines de 90 % et une teneur considérablement réduite en facteurs antinutritionnels associés au tourteau de canola.

La poudre obtenue, connue sous la marque de commerce Puratein, a les caractéristiques physiques suivantes : saveur douce, couleur allant de blanc cassé à brun roux pâle et aucune odeur. Dans sa forme sèche, le produit ne nécessite aucune réfrigération. La protéine de canola extraite à l'aide de ce procédé a des propriétés fonctionnelles semblables à celles des blancs d'œuf, ce qui en fait une des protéines alimentaires les plus utiles. Le produit pourrait être utilisé dans la fabrication de gâteaux et de pâtisseries, de charcuteries, de viande en conserve, de mayonnaise et de sauces à salade et comme agent raffermissant et agglutinant dans la viande. On a entrepris l'essai à grande échelle du procédé en cuvée de 10 000 litres.

Cette découverte pourrait améliorer considérablement les marges de trituration en augmentant la valeur du tourteau de canola. Au Canada, une tonne de graines de canola génère environ 100 \$ de recettes provenant de la vente du tourteau (ceci suppose que le prix du tourteau de canola se situe à 160 \$/t). Si le même tourteau est transformé de manière à produire l'isolat de protéines, il pourrait générer des recettes d'environ 320 M\$, et les drêches auraient aussi une valeur importante.

Ce procédé peut être utilisé avec d'autres oléagineux, ce qui soulève la possibilité que les protéines dans le tourteau provenant du conditionnement du lin et du tournesol pourraient être transformées en isolat à forte teneur en protéines ayant de multiples usages. Il s'agit aussi d'un développement important qui pourrait modifier les dimensions économiques de la production de l'huile végétale et entraîner la mise au point de nouvelles protéines pour l'industrie alimentaire mondiale.

environ. On prévoit que le prix du tourteau de soja sera soutenu par un ralentissement de l'expansion de la production d'huile végétale. Le ralentissement prévu pour le rythme de trituration axée sur l'huile végétale réduira les pressions exercées sur le tourteau de protéines et soutiendra les prix au-dessus du niveau de 2000-2001 et de 2001-2002.

## Canada

En 2002-2003, l'offre d'oléagineux du Canada devrait augmenter. Si les conditions d'humidité sont normales, les superficies ensemencées en oléagineux devraient progresser en raison de la hausse des prix en 2002-2003 et de la perspective d'une rentabilité accrue. De plus, les rendements devraient s'approcher de la normale, après avoir enregistré un niveau considérablement inférieur à la moyenne quinquennale en 2001-2002 en raison des conditions de croissance extrêmement sèches dans l'Ouest canadien. Même si on s'attend à ce que le prix du tourteau protéique au Canada rebondisse par rapport aux creux observés en 1999-2000, il continuera de subir les pressions exercées par des disponibilités excédentaires de tourteau de soja aux É.-U.

On prévoit que les disponibilités de tourteau de canola du Canada diminueront en 2002-2003, la production étant appelée à reculer de 4 % pour atteindre 1,4 Mt. Les exportations devraient diminuer pour atteindre environ 0,68 Mt, comparativement à 0,78 Mt en 2001-2002, soit bien en deçà du niveau record de 1,2 Mt établi en 2000-2001. On s'attend à ce que la majorité des exportations continuent d'être destinées aux É.-U., même si de petites quantités seront expédiées au Japon et en Corée du Sud. Il se peut

qu'à la suite du repli de la compétition livrée par les exportations chinoises, les expéditions de tourteau de canola canadien vers l'Asie du Sud augmentent au cours de la campagne agricole. À cause de la hausse du prix du tourteau de soja et de la stabilité du dollar canadien par rapport au dollar américain, le prix du tourteau de canola, en entrepôt à Vancouver, devrait monter légèrement en 2002-2003 pour s'établir entre 200-230 \$CAN. Normalement, une tonne de maïs produira, par le poids, environ un tiers d'éthanol, un tiers de dioxyde de carbone et un tiers de drêches de distillerie./t environ.

En 2002-2003, l'offre canadienne de **tourteau de soja** ne devrait guère évoluer, vu la stabilité de la production et des importations. La consommation intérieure devrait augmenter légèrement, atteignant le niveau record de 2,3 Mt, en raison de l'augmentation continue des cheptels de porcs et de bovins du Canada. On s'attend à ce que les exportations demeurent stables.

Pour plus d'information :

**Chris Beckman**  
**Analyste des oléagineux**  
**Téléphone : (204) 984-4929**  
**Courriel : beckmac@em.agr.ca**

© Sa Majesté du chef du Canada, 2001

**Version électronique disponible à**  
**[www.agr.gc.ca/mad-dam/](http://www.agr.gc.ca/mad-dam/)**

ISSN 1207-6228  
 No d'AAC 2081/F

Le Bulletin bimensuel est publié par :  
**la Division de l'analyse du marché,**  
**Direction des politiques de commercialisation,**  
**Direction générale des politiques stratégiques,**  
**Agriculture et Agroalimentaire Canada**  
**303, rue Main, pièce 500**  
**Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3G7**  
**Téléphone : (204) 983-8473**  
**Télécopieur : (204) 983-5524**

Directrice : Maggie Liu  
 Chef : Fred Oleson

Directeur de la rédaction :  
 Gordon MacMichael

*Pour recevoir un abonnement gratuit, veuillez transmettre votre adresse électronique à [bulletin@em.agr.ca](mailto:bulletin@em.agr.ca).*

Publié aussi en anglais sous le titre :  
*Bi-weekly Bulletin*  
 ISSN 1207-621X  
 No d'AAC 2081/E

© Imprimé sur papier recyclé

## CANADA : SOJA

**La capacité du Canada de répondre à l'accroissement des exigences spécifiques de notre marché d'exportation du soja est le résultat direct d'une coopération fructueuse entre le gouvernement, l'industrie du soja et les producteurs. Le présent supplément au *Bulletin bimensuel* jette un coup d'œil sur quelques développements qui ont contribué à la croissance de nos exportations.**

Les exportations de soja de septembre 1999 à août 2000 ont atteint un record de 0,95 million de tonnes (Mt) et une valeur de presque 305 millions de dollars canadiens (M\$) par rapport à des exportations de 0,20 Mt d'une valeur de 66 M\$ à peine dix ans plus tôt. Au cours de cette période, les exportations vers l'Asie ont passées d'environ 77 000 tonnes (t) en 1989-1990 à 441 000 t en 1999-2000. De même, les exportations vers l'Europe ont passées de 19 000 t à environ 173 000 t au cours de la même décennie. Les exportations se sont accrues malgré la concurrence grandissante des États-Unis et de l'Amérique du Sud parce que les acheteurs ont reconnu la grande qualité du soja de qualité alimentaire élaboré au Canada.

### PRINCIPAUX MARCHÉS

Le Japon et l'Europe, deux des marchés les plus importants et les plus lucratifs pour l'exportation du soja, comptent de plus en plus sur le Canada pour subvenir à une part accrue de leurs besoins de soja. Au Japon, beaucoup de fabricants d'aliments ont opté pour des variétés canadiennes non génétiquement modifiées (GM) en réaction à l'imposition par le gouvernement japonais d'un étiquetage obligatoire des produits GM. De même, les importateurs européens se tournent vers le Canada comme fournisseur de soja afin d'éviter l'étiquetage obligatoire des aliments GM et d'approvisionner les consommateurs qui exigent des produits totalement non GM.

### PRÉSERVATION DE L'INTÉGRITÉ (PI)

À compter du 13 septembre 2001, les acheteurs de soja auront l'assurance que leurs achats sont conformes à des directives minimales qui touchent tous les stades de la production, de la culture au traitement, avec le lancement de la Norme nationale sur la préservation de l'intégrité. La Commission canadienne des grains est l'organisme de tierce partie chargé de la certification de conformité à cette norme.

L'industrie canadienne du soja dispose déjà de l'infrastructure et des compétences nécessaires pour appliquer un programme de

PI spécialisé, parce que l'industrie produit du soja alimentaire depuis plus de 30 ans et applique des programmes de PI depuis plus de 15 ans. La PI est un processus essentiel pour la production et les exportations alimentaires, car le Canada a développé des variétés de soja de qualité supérieure. Les caractéristiques de ces variétés, notamment le calibre supérieur des grains et leur teneur élevée en protéines et en sucres, ont aidé le Canada à capturer plusieurs créneaux de marché. On estime qu'en 2001, 25 % des producteurs de soja de l'Ontario ont participé à des contrats de PI. Beaucoup de petits silos locaux contribuent à la séparation physique nécessaire à la PI et assurent aux acheteurs la livraison d'un soja de la qualité demandée.

### SOJA À HILE BLANC

Environ 90 % de la production mondiale de soja alimentaire est consommée en Asie. Le Canada a accru sa part du marché dans cette région par des années de mise en marché diligente et par l'introduction d'un soja alimentaire appelé soja à hile blanc. Le soja à hile blanc est le préféré des acheteurs de soja alimentaire parce qu'il ne présente pas de tache brune comme les autres variétés de soja alimentaire et parce qu'on peut l'employer dans la production de produits recherchés comme le tofu blanc.

Un profil récent du marché du soja à hile blanc au Canada indique qu'en 2000-2001, les producteurs ont reçu une prime moyenne de 3,84 \$ le boisseau pour le soja vendu aux producteurs de natto et de tofu, de 0,99 \$ le boisseau pour le soja spécial avec PI et de 1,10 \$ le boisseau pour le soja à hile blanc de qualité spéciale. Selon les conclusions de ce profil, notre soja de qualité supérieure et nos systèmes avancés de PI permettent de distribuer efficacement des primes aux producteurs et contribuent chaque année à la hausse des exportations.

### SOJA À VALEUR AJOUTÉE

Des chercheurs ontariens ont commencé à développer des variétés de soja à teneur accrue en isoflavones. Les isoflavones sont des composés phytochimiques qui se trouvent à l'état naturel dans le soja et dont

### CANADA : EXPORTATIONS DU SOJA

<i>campagne agricole (septembre à août)</i>	kt	M\$
1995-1996	599	229
1996-1997	478	208
1997-1998	769	309
1998-1999	876	307
1999-2000	949	305
2000-2001	705	239

Source : Statistique Canada

on croit qu'ils jouent un rôle important dans la prévention du cancer, des maladies cardiovasculaires, des maladies du rein et de l'ostéoporose.

L'Ontario Soybean Growers (OSG) travaille activement, en collaboration avec la société BIOX, à une usine pilote conçue pour perfectionner un nouveau processus de production de biodiesels. On s'attend à ce que les améliorations intégrées au nouveau processus se traduisent par des économies importantes et mènent à la création d'un biodiesel capable de concurrencer le prix du diesel conventionnel. Les autres nouvelles utilisations actuellement à l'étude sont les adhésifs, les encres, les plastiques et l'huile hydraulique à base de soja.

Malgré un contexte difficile, la Canadian Soybean Export Association (CSEA) et l'OSG ont connu une grande réussite dans les secteurs canadiens des grains et des oléagineux et peuvent être cités en exemple pour la façon dont ils ont isolé, développé et acquis des parts du marché d'exportation. Les producteurs de soja canadiens profitent directement de la coopération de tous les intervenants de l'industrie et devraient continuer à profiter de la réputation du Canada comme producteur d'un soja de qualité supérieure très bien accepté par les consommateurs.

**Pour plus d'information :**  
**Sergio Novelli**  
**Analyste du marché**  
**Téléphone : (204) 983-6865**  
**Courriel : novellis@em.agr.ca**

*Bien que la Division de l'analyse du marché assume l'entière responsabilité de l'information présentée dans ce document, elle tient à reconnaître les organismes suivants qui ont contribué à sa préparation :*

*la Ontario Soybean Growers; STATCOM; l'Institut international du Canada pour le grain; la Direction générale des services à l'industrie et aux marchés (AAC).*